




ESTUDIOS DE GÉNERO Y FEMINISMOS

-21-

## MUJERES Y LITERATURA

Un acercamiento a seis voces contemporáneas



Alejandra Tapia Silva  
Salma Vásquez Montiel



C I  
E G  
CENTRO DE INVESTIGACIONES  
Y ESTUDIOS DE GÉNERO



30  
PUEG-CIEG



## NOTA SOBRE LA PORTADA



Esta revisión del arcano sin número del Tarot de Marsella conceptualiza el comienzo de un nuevo recorrido de una Loca que camina hacia delante y que porta su conocimiento encuerpado en un itacate.



La palabra *itacate* proviene del náhuatl *itacatl*. El término refiere tanto a la provisión de alimentos que una persona lleva a un viaje como al contenedor (caja, bolsa, mochila) en el que serán transportados. También es la palabra que utilizamos en México para nombrar la comida (tentempié) que llevamos a la escuela o al lugar de trabajo, y para referirnos a la comida sobrante que, después de un convivio, se reparte entre las personas invitadas.

En la universidad, el *itacate* nos sirve, además, como un concepto-metáfora para poner en práctica una maniobra inusitada en la academia global actual: un don que, como todo regalo, no genera deudas. Este acto permite que prevalezca la espontaneidad, la relación directa e informal y algo muy cercano al entusiasmo, que conduce a La Loca sin número del Tarot de Marsella a seguir el camino, encantada con su propio placer.

## MUJERES Y LITERATURA

Un acercamiento a seis voces contemporáneas

Alejandra Tapia Silva  
Salma Vásquez Montiel



## ÍNDICE



Catálogo en la publicación UNAM.

Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información

Nombres: Tapia Silva, Alejandra, autor. | Vásquez Montiel, Salma, autor.

Título: Mujeres y literatura : un acercamiento a seis voces contemporáneas / Alejandra Tapia Silva, Salma Vásquez Montiel.

Descripción: Primera edición. | México : Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones y Estudios de Género, 2022. |

Serie: Colección Itacate. Estudios de género y feminismos ; 21.

Identificadores: LIBRUNAM 2173984 (impreso) | LIBRUNAM 2174020

(libro electrónico) | ISBN 9786073067423 (impreso) |

ISBN 9786073067683 (libro electrónico).

Temas: Literatura -- Autoras -- Historia y crítica. | Mujeres y literatura. |

Mujeres en la literatura.

Clasificación: LCC PN6069.W65.T36 2022 (impreso) |

LCC PN6069.W65 (libro electrónico) | DDC 808.899287--dc23

D. R. © 2022, Universidad Nacional Autónoma de México

Ciudad Universitaria, alcaldía Coyoacán, 04510, Ciudad de México

Centro de Investigaciones y Estudios de Género

Torre II de Humanidades, piso 7, Circuito Interior,

Ciudad Universitaria, alcaldía Coyoacán, 04510, Ciudad de México

<https://cieg.unam.mx>

Primera edición electrónica: diciembre, 2023, CIEG-UNAM

ISBN de colección: 978-607-30-6625-9

ISBN del volumen: 978-607-30-6768-3

DOI: <https://doi.org/10.22201/cieg.9786073067683e.2022>

Imagen de portada: *La Loca* (J.Oda a Jodo), ilustración, 2020 ([orgiaprojects.org](http://orgiaprojects.org))

O.R.G.I.A (Carmen G. Muriana, Beatriz Higón y Tatiana Sentamans):

publicado originalmente en Elena-Urko, O.R.G.I.A y Parole de Queer. 2020.

«La papitriz, ¡enamorado y la loca. Un breve revolcón transmarikabollo con el tarot», en VVA A (h)amors húmedo. Madrid, Continta me tienes, pp. 91-111.

Diseño de colección: *Modesta García Roa* y *Lucero Elizabeth Vázquez Téllez*

Diseño de interiores y de portada: *Lucero Elizabeth Vázquez Téllez*

Colección Itacate: colaboración del Proyecto Itacate (Grupo FIDEX,

Centro de Investigación en Artes, CIA, de la Universidad Miguel Hernández/

Centro de Investigaciones y Estudios de Género, CIEG-UNAM, 2022-2024)

Esta edición y sus características son propiedad de la UNAM. Queda prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio sin la autorización escrita del titular de los derechos patrimoniales.

Hecho en México

- 7 Presentación  
Itacate: una invitación al recreo,  
a la fiesta y al viaje  
MARISA BELAUSTEIGUIGOITIA RIUS
- 13 Advertencia
- 13 Introducción
- 15 I. Mieko Kawakami
- 17 II. Mariana Enríquez
- 20 III. Cho Nam-Joo
- 22 IV. Margaret Atwood
- 24 V. Elena Ferrante
- 27 VI. Nnedi Okorafor
- 29 Epílogo

31 Referencias

34 Semblanzas

## PRESENTACIÓN



### ITACATE: UNA INVITACIÓN AL RECREO, A LA FIESTA Y AL VIAJE

El itacate es un regalo, un alimento que se da sin pedir nada a cambio (un don). Es también una porción comestible (un bocadillo) que sobra o que acompaña los tiempos de descanso: el recreo, la pausa, la fiesta o el viaje.

El término refiere tanto a la provisión de alimentos que se lleva una persona para un viaje como al contenedor (caja, bolsa, mochila) en el que serán transportados. Además, es la palabra que se utiliza para nombrar la comida (tentempié) que se llevan los niños a la escuela o los trabajadores a su lugar de trabajo. En algunos mercados del centro del país, el itacate es también un antojito de masa gruesa de maíz, relleno de frijoles y aderezado con sal, queso, nopales, salsa. Por último, utilizamos la palabra itacate para referirnos a la comida que sobra después de una fiesta o un

convivio y que, al final de esta, se reparte entre los invitados al grito de «¡No se vayan sin su itacate!».<sup>1</sup>

Este año conmemoramos (hacemos memoria y festejamos en conjunto) los treinta años del PUEG-CIEG.<sup>2</sup> Es tiempo de celebrar este prolífico viaje con un Itacate, con un alimento que nos sostenga y acompañe. Estos bocadillos están elaborados por académicas y activistas entusiastas del viaje, pero sobre todo del recreo. De muy diferentes formas, han abordado el recorrido de treinta años de crecimiento, institucionalización crítica y expansión de nuestros saberes, protestas y propuestas.

Queremos que estas tres décadas de trabajo sin descanso, de triples jornadas y de tiempo repleto de tareas académicas y de misiones activistas se celebren en el remanso, es decir, en el recreo, en algún viaje o después de una fiesta; que sean tiempos de interacciones libres,

<sup>1</sup> Rían Lozano, *Itacate: Sobras transatlánticas*. Proyecto de investigación. Grupo de investigación Figuras del Exceso y Políticas del Cuerpo. Centro de Investigación en Artes de la Universidad Miguel Hernández / Centro de Investigaciones y Estudios de Género, Instituto de Investigaciones Estéticas. Universidad Nacional Autónoma de México.

<sup>2</sup> El CIEG fue creado el 9 de abril de 1992 y fue nombrado Programa Universitario de Estudios de Género (PUEG); el 15 de diciembre de 2016 el pleno del H. Consejo Universitario de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) aprobó su transformación de Programa a Centro.

donde el gozo aumente y los vínculos con la lectura y sus temáticas toquen sensibilidades otras, al límite de tareas académicas acumuladas. La interrupción del trabajo por medio del recreo, el viaje o la fiesta es justo el motivo que nos convenció de la pertinencia de empaquetar estos bocadillos, organizados para acompañar sus tiempos de relajación y deleite.

Tan importante como festejar los momentos de gozo y descanso es celebrar el carácter crítico, descolonizador y forjador de pedagogías lúdicas que alimentan la imaginación, la intervención y recreación en este gran viaje, como muestra Rían Lozano con *Estudios visuales y feminismos. Un paseo entre Frankenstein, Ricitos de Oro y Coyolxauhqui*.

Nuestro Itacate contiene ingredientes que sazonan desde la reciente toma de mujeres organizadas, sus demandas y los efectos en nuestros saberes, currículo y prácticas, hasta la discusión sobre las formas en que los feminismos y los estudios de género han marcado estelas, olas y marejadas teórico-políticas vinculadas a la historia, la literatura y las políticas públicas, como proponen *Olas y remolinos feministas* de Amneris Chaparro y Amy Salazar y *El movimiento LGBTQ+* de César Torres y Sam Astrid Xanat.

Ofrecemos gozosas provisiones que avanzan por vías alternativas: un futuro que adelanta nuevos viajes hacia fronteras imprevisibles, como invitan Alejandra Collado y Ali Siles. Incluimos lecturas incitantes que interrumpen textos clásicos como *Antígona*, donde Gisel Tovar,

joven académica, se posesiona de la tragedia con lenguajes expresivos e irreverentes con respecto al texto original. Otras lecturas son para revolcarse a gusto, para confabular con alegría, rabia y miedo en un pensamiento y accionar colectivo, así como ocurre con el texto *En los anales\* de la historia estaba la esfínter*, del grupo O.R.G.I.A.

En estos treinta años de irrupciones es preciso continuar el viaje entrelazando hilos que configuren alianzas, sobre todo con parentescos raros, como urdió Modesta García, jefa del Departamento de Publicaciones, con esta propuesta de colección.

Seguimos con Donna Haraway y su insustituible adhesión a la literatura de invención, su apropiación de las ciencias biológicas y su incansable invitación a aliarnos con lo impensable o lo extraño, como lo subrayan Alejandra Tapia y Salma Vásquez, Hortensia Moreno y Lu Ciccía.

La rabia presente en las protestas del activismo feminista contemporáneo ha demostrado ser una fuerza fundante que ayuda a transitar la parálisis del dolor y a entenderlo, en cambio, como una necesidad política. El alimento que ofrecemos incluye a jóvenes que han integrado lúdicamente una licencia creativa que muestra una manera distinta de construir y articular el conocimiento sobre el mundo herido que debe ser sanado, reinventado, restaurado y danzado para que otro sea posible, como lo proponen nuestras jóvenes viajeras Yadira Cruz, Fernanda González, Karen Sánchez y Jimena Pérez en *Pedagogías restaurativas*.

El derecho a descansar, a revolcarse en el recreo y a transformar nuestra rabia en la energía que inaugure viajes inesperados es el alimento que queremos compartir, después de estas décadas de gozos y rabias, de logros y dolorosas interrupciones, pero alimentadas de descubrimientos profundamente transformadores que nos han animado a continuar en este viaje.

¡Lleve su Itacate!

Marisa Belausteguigoitia Rius

DIRECTORA

CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS DE GÉNERO

UNAM



## ADVERTENCIA



Este cuadernillo es un ejercicio de difusión y promoción de la lectura, por parte de dos lectoras ávidas que se desempeñan en el campo de la edición académica. Es una invitación que está pensada para despertar la curiosidad de quienes no acostumbran leer literatura escrita por mujeres y deseen ampliar sus horizontes en esa dirección.

## INTRODUCCIÓN<sup>3</sup>

El creciente cuestionamiento del canon o de la llamada alta literatura,<sup>4</sup> y la revaloración de lo que se escribe desde los márgenes, ha permitido el descubrimiento de nuevas historias protagonizadas por personajes que esca-

---

<sup>3</sup> Agradecemos a nuestras dictaminadoras y colegas por sus valiosas sugerencias, las cuales indudablemente mejoraron este texto.

<sup>4</sup> Como ejemplo, véase Robinson (1983).



samente habían tenido la oportunidad de ser el centro de atención. En consecuencia, nuestros gustos e intereses se han ampliado y reivindicamos la importancia de las temáticas que en varias ocasiones se abordan en la literatura escrita por minorías políticas.

Si bien es cierto que las etiquetas de «literatura femenina» y «escrita por mujeres» han sido muy cuestionadas por las limitaciones que entrañan, y por lo problemáticos que son los conceptos mismos de lo *femenino* e incluso de *mujer*, si pensamos en la promoción de la lectura fuera de la academia especializada quizá no sean por completo desechables, en cuanto que, por razones puramente estratégicas, pueden tener la virtud de visibilizar ciertas voces que no han sido lo suficientemente leídas y escuchadas.

Aunque parezca que en algunos sectores la literatura escrita por mujeres goza de una popularidad inédita, ellas siguen estando subrepresentadas en el mundo del libro, lo cual nos habla de un problema de naturaleza estructural. En México, por ejemplo, de los catorce premios literarios más prestigiosos, solo 26% ha sido ganado por mujeres; las obras literarias escritas por ellas son las menos reseñadas y se publican bastante menos que las de sus contrapartes varones, que conforman 70% de la oferta en librerías comerciales (Altuzar 2022: 117-143).

Pese a este panorama, con el rescate y estudio de la literatura escrita por mujeres y el advenimiento de nuevas tecnologías, han surgido espacios físicos y virtuales en

todo el mundo que se han aprovechado para democratizar el conocimiento, seguir abriendo brecha, expresarse y debatir esa literatura que comporta una visión propia del mundo desde subjetividades y cuerpos situados que nos invita a identificarnos y, al mismo tiempo, a pensarnos desde otros lugares.

Este cuadernillo comparte el espíritu de exploración de las iniciativas de difusión, sin embargo, debemos remarcar que no pretendemos un exhaustivo análisis literario: buscamos —desde nuestra parcialidad, lugar de enunciación y gusto personal— incursionar en una lectura de seis autoras provenientes de diferentes latitudes, culturas y generaciones, que consideramos notables porque han provocado que la literatura escrita por mujeres sea un tema de conversación para propias y extraños.

## I. MIEKO KAWAKAMI

En los últimos decenios, la literatura escrita por mujeres ha experimentado una bocanada de aire fresco en Japón, donde premios literarios como el Akutagawa, cuya función es dar el espaldarazo a los nuevos talentos, ha caído en manos de varias escritoras noveles desde hace varios años.

Entre el gran número de escritoras notables de Japón, nos gustaría destacar a Mieko Kawakami, quien nació en la ciudad de Osaka en 1976. Ella fue cantante hasta 2006,

y también ha sido bloguera y poeta. Ganó el premio Akutagawa por su novela *Pechos y huevos* en 2007, la cual ha sido traducida a una gran cantidad de idiomas y llegó a América Latina en 2021.

En una entrevista, cuando se le preguntó por sus temas predilectos, Kawakami dijo que su objetivo era escribir sobre la gente real, común y corriente (Frisby 2021). En *Pechos y huevos* (2021 Seix Barral), novela por la que saltó a la fama fuera de su país natal, nos presenta una historia que aborda de una manera muy franca y politizada el cuerpo de las mujeres y sus deseos individuales.

La obra trata sobre una joven de clase trabajadora llamada Natsu que tiene 30 años y quiere forjarse una carrera como escritora, además de ser madre, aunque un detalle importante es que a ella no le interesa tener una pareja ni tener relaciones sexuales. En otras palabras, es una mujer asexual, un tema poco tratado en la literatura en general, pero que tiene cada vez más presencia en Japón.

La protagonista se empieza a involucrar en el mundo de la inseminación artificial y a enfrentarse a los prejuicios de quienes la rodean, mientras despega su carrera como escritora. A título personal, consideramos que esta novela propone un modelo de *mujer futuro* para las japonesas, o al menos una sugerente posibilidad, en cuanto que plantea varios tipos de autonomía: la económica, porque la protagonista trabaja de manera independiente;

la profesional, porque ejerce la carrera que ella eligió para sí misma; la sexual, porque no se esclaviza ante ningún deseo sexual ni romántico; y la afectiva, porque establece sólidos lazos con su hija, su familia y sus amigas.

Este planteamiento es de una importancia indudable, sobre todo si consideramos que en Japón la mayoría de las mujeres se ven obligadas a abandonar su profesión para dedicarse al cuidado de la pareja, los hijos y los suegros. Para muestra basta ver el Reporte de Brecha de Género del Foro Económico Mundial, donde Japón figura como el país desarrollado peor evaluado (WEF 2022).

En este sentido, nos parece que esta novela será cada vez más importante, un parteaguas para el activismo que se puede hacer desde la literatura, porque aunque quizá la intención de Kawakami no fue escribir una novela feminista, ni mejorar el mundo con ella (2022), ciertamente se ha leído como tal y quizá esté sembrando la visión de una mujer dueña de su destino en todo el mundo.

## II. MARIANA ENRÍQUEZ

Mariana Enríquez es una escritora nacida en Buenos Aires en 1973 que pertenece a lo que la crítica ha llamado la Nueva Narrativa Argentina. En 2019 ganó el Premio Herralde por su novela *Nuestra parte de noche* y en 2021 estuvo

nominada al prestigioso International Booker Prize por su colección de cuentos *Los peligros de fumar en la cama*.

Su narrativa es reconocida por presentar elementos característicos de la literatura gótica; el terror social<sup>5</sup> guía la mayoría de sus historias. Gran parte de la tradición gótica estuvo conformada por novelas escritas por varones, las cuales, si bien perturban la realidad física y social, culminan con el retorno a valores tradicionales. Gina Wisker afirma que el gótico contemporáneo escrito por mujeres expone temores que demuestran el engaño de las narrativas que exaltan la armonía doméstica, la familia, la seguridad del hogar, de las leyes y las promesas de amor eterno (2016: 9).

En el caso de Enríquez, su narrativa está enmarcada por el contexto social, político e histórico argentino; así, en vez de presentarnos personajes que se enfrentan a lo sobrenatural en algún castillo solitario, leemos sobre los inquietantes peligros que acechan en algún barrio porteño. La crítica literaria concuerda con que «el terror [en su obra] se instala dentro de una frágil cotidianidad» (Rioseco 2020: 87), donde se vive bajo una serie de normas invisibles.

Además, la autora plasma en sus historias numerosas perspectivas sobre lo femenino que se desarrollan en una atmósfera donde predomina lo siniestro y se nos advierte

de amenazas subyacentes. En su colección *Las cosas que perdimos en el fuego* (2016 Anagrama)—Premio Ciudad de Barcelona, 2017— encontramos un cuento titulado «Fin de curso», en el cual una niña nos narra la historia de Marcela, una compañera de clase quien es criticada por no adherirse al *statu quo*. Un día Marcela empieza a autolesionarse frente a toda la clase, se arranca las uñas, el cabello y las pestañas, e incluso se corta la cara con un rastriero. Su comportamiento, aunque inquietante, les causa curiosidad a sus compañeras y, al ser interrogada, Marcela confiesa que ve a un hombre pequeño vestido de comunión que la obliga a hacer esas cosas. Cuando deja de ir al colegio, la narradora la visita en su casa, la encuentra recuperada y se va con la advertencia de que pronto será su turno. El cuento termina con el relato de una herida que se autoinfligió la narradora la noche anterior. Este final abierto refleja la continuación del terror. La lectura es perturbadora porque evoca la destrucción física y mental que surge del intento por cumplir las imposiciones sociales de comportamientos «apropiados» y cánones de belleza, que afectan la percepción que tenemos de nosotras mismas. El terror inacabable nos recuerda que en lo cotidiano nos acechan peligros y que «no es en los monstruos donde se halla lo siniestro sino en las monstruosidades» (Goicochea 2018: 11).

<sup>5</sup> Véase Zapata (2020).

## III. CHO NAM-JOO

En Corea del Sur, la literatura escrita por mujeres ha cobrado más importancia desde la década de 1960, cuando un puñado de escritoras empezaron a tener reconocimiento e incluso éxito comercial (Koh 2002: 35 y 40). La novela *Kim Ji-young: nacida en 1982* (2019 Alfaguara), escrita por la surcoreana Cho Nam-Joo en 2016, no solo ha sido traducida a una gran cantidad de idiomas y gozado de una enorme atención dentro y fuera de su país, sino que se ha convertido en un fenómeno cultural que ha energizado a los movimientos feministas locales (Eun-byel 2018).

*Kim Ji-young* es una novela de tesis que combina la narración de la trayectoria de vida de la protagonista con una serie de datos estadísticos y fragmentos de artículos de opinión sobre la situación actual de las coreanas, a quienes se les considera ciudadanas de segunda que se ven sometidas a una violencia de género constante. La novela está narrada desde el punto de vista de un psiquiatra que describe la vida de su paciente por décadas y su situación como una mujer que enfrenta la depresión posparto y después la materna. Así, el narrador nos lleva por el camino que la condujo al colapso mental y emocional y posterior despersonalización, la cual empieza a revelarse con una suerte de regresiones y posesiones por espíritus de mujeres muertas.

La historia de vida de Kim Ji-young, un personaje alegórico con un nombre muy común en el país, es como la de muchas otras mujeres, llena de acoso, violencia sexual, revictimización, suelo pegajoso, techo de cristal, auto-sacrificio y trabajo no calificado. La maternidad se vive como una pérdida de la individualidad y la autonomía porque una vez que se convierten en madres de familia, las coreanas casi siempre se ven replegadas al ámbito de lo privado y lo doméstico, representado aquí como un laberinto sin salida. Esto se debe a que, pese a la modernización e industrialización del país, la antigua ética confuciana y sus principios siguen influyendo enormemente en la manera como se percibe a las mujeres, las cuales deben seguir por sobre todas las cosas el mandato de «buena esposa, madre sabia», el cual incide en la aplicación *de facto* de las políticas públicas y define cómo viven y mueren muchas coreanas.

La novela no propone un final feliz. Sin embargo, en una nota al final de la obra, la autora pone la esperanza en las lectoras. Dice que quiere que cuando su hija crezca el mundo sea mejor, uno donde las mujeres puedan crecer, llegar más lejos y cumplir sus sueños. En este orden de ideas, desea que su trabajo contribuya a cambiar su entorno.

Si bien es claro que las sociedades no funcionan solo con base en una lógica económica, sino también simbólica

y patriarcal, nos gusta pensar que desde la literatura se sigue intentando resquebrajar estos principios confucianos que parecen estar labrados en piedra.

#### IV. MARGARET ATWOOD

El 24 de junio de 2022 la Corte Suprema de Estados Unidos anuló la sentencia «Roe contra Wade», la cual desde 1973 garantizaba el derecho a la interrupción legal del embarazo. Esta decisión provocó indignación, además de crear incertidumbre sobre el futuro de los derechos reproductivos. Por esta razón, muchas personas trazaron un paralelismo con lo sucedido en la novela de la escritora canadiense Margaret Atwood, titulada *El cuento de la criada* (2017 Salamandra), cuya popularidad creció después de ser adaptada a una serie producida por MGM Television. La historia es el testimonio de Defred, quien narra un mundo distópico donde, como consecuencia del incremento de la tasa de infertilidad, un grupo fundamentalista religioso toma el control del gobierno de Estados Unidos y funda la República de Gilead, donde las pocas mujeres fértiles que existen —las criadas— se vuelven propiedad de los hombres más poderosos —los comandantes— y de sus esposas, quienes, al no poder concebir, las obligan a pasar por un ritual de violación para embarazarlas y luego arrebatarles a sus hijas o hijos.

Atwood, nacida en Ottawa en 1939, es una de las escritoras contemporáneas —quizá la más reconocida dentro de nuestra selección— cuyas narrativas en su mayoría están dedicadas a contar historias y vivencias de mujeres, y siempre reflejan los problemas del mundo actual (Becker 2000: 29). Uno de los aspectos más destacables de su obra es que muestra una gran variedad de caracterizaciones en sus personajes femeninos, es decir, las construye con todos los matices que poseen como sujetos que disponen de agencia para actuar, crear su identidad y narrar su historia.

En *El cuento de la criada* nos encontramos con personajes cómplices del sistema, como Serena Joy, esposa de un comandante, cuyo poder se ejerce nada más hacia Defred, su criada, la cual, si bien es víctima y prisionera, parece tener más agencia al cometer algunos actos de rebeldía, además de ser ella quien narra la historia.

Es importante destacar que en la novela no existen absolutos cuando se trata de las personajes. Por un lado, la perspectiva que tenemos de ellas está sesgada por las opiniones de Defred, quien ignora la historia y los motivos detrás de las acciones de cada una. Por otro lado, nos encontramos a dos personajes muy opuestas: Janine, descrita como alguien pusilánime que se limita a adular a quienes las lastiman, y Moira, quien es tenaz y no teme luchar por ella y sus creencias, aun viviendo bajo el régimen de Gilead. Esta contraposición puede leerse como dos maneras de sobrellevar las circunstancias y demuestra

que así como existen múltiples identidades femeninas también hay muchas formas de resistencia.

Personalmente, consideramos que la adaptación televisiva del libro, al expandir la historia, permitió explorar más a fondo las características y motivaciones de las personajes, en especial de Defred —cuyo nombre en la serie es June— y Serena. Las espectadoras comprendemos que las atrocidades que comete esta última, sin ser justificables, se deben en parte a su deseo de ser madre; a su vez, observamos a June despojarse de su papel de víctima y reclamar su poder, aunque eso signifique usar las tácticas de manipulación y violencia que se usan en su contra. Asimismo, también se profundiza la relación entre ambas, mostrando el juego de poder en que se ven forzadas a participar, y en el cual son cómplices y rivales.

Así, descubrimos las complejidades que existen tanto en el ser mujer como en las relaciones entre nosotras. La relevancia de los textos de Atwood recae en que demuestran la capacidad de movimiento de sus personajes, la potencia que vive en cada una de ellas, y que nos permiten imaginar nuevas posibilidades de agenciamiento.

## V. ELENA FERRANTE

Hace unos años se publicó en Italia una novela llamada *La amiga estupenda* (2011), que más tarde formaría parte

de la tetralogía *Dos amigas* (2011, 2012, 2013, 2014 Lumen). Fue escrita por Elena Ferrante, de quien nadie había visto una sola fotografía ni había escuchado una sola entrevista, pero que había empezado a escribir desde la década de 1990.

Durante un tiempo, y a medida que aumentaba la fama de la autora, se especuló si detrás del seudónimo se encontraba un hombre, una pareja de escritores o una empleada de alguna editorial. Finalmente, en 2016 se reveló, a raíz de una investigación periodística y la filtración de cuentas bancarias de la editorial italiana Edizioni E/O (Aguilar 2016), que la autora de estas novelas era la traductora Anita Raja, nacida en Nápoles en 1943, y que desde el principio había optado por un alias para proteger su intimidad.

La serie *Dos amigas* se ha convertido en un rotundo éxito de ventas y a más de diez años de su debut se puede encontrar en librerías de todo el mundo. Ha tenido resonancia en la academia y los estudios literarios, e incluso hay una serie al respecto en la cadena de televisión HBO.

En el ámbito de la cultura son pocas las obras que han tratado la amistad entre mujeres como tema principal. En la pantalla chica tenemos el ejemplo de la serie *Sex and the City*, que también hace hincapié en la relación tan estrecha y emocionalmente decisiva que se establece entre cuatro mujeres a lo largo de sus vidas, en Nueva York. Sin embargo, el programa estadounidense no puso tanto énfasis en

las tensiones y rivalidades que puede haber entre dos mujeres que se quieren como lo hizo Elena Ferrante, y consideramos que ese es precisamente el motivo de su relevancia.

En estas cuatro novelas podemos sumergirnos de lleno en la complejidad y la enorme cantidad de matices que comporta el profundo vínculo afectivo entre Elena Greco (Lenú) y Raffaella Cerullo (Lila). Su amistad es tan entrañable como problemática desde su encuentro inicial como niñas en la primera novela, en el Nápoles de mediados del siglo pasado, hasta su largo y accidentado proceso de madurez.

Los sentimientos que sienten una por la otra a menudo funcionan como catalizadores en su desarrollo figural. Sus campos predilectos de batalla son la profesión y el afecto de Nino Sarratore, y sus victorias y fracasos en estas dos esferas condicionan para siempre la percepción de una sobre la otra.

A título personal, consideramos que la saga entera es un doloroso homenaje que Lenú erige para su amiga, quien por diferentes circunstancias de la vida no tuvo las mismas oportunidades que ella, pero a quien siempre consideró superior en todos los sentidos; se trata de una protagonista que parece sentirse siempre como una impostora que en menor o mayor medida existe a la sombra de Lila.

Aunque se puede caer en la tentación de leer esta obra con los lentes de la envidia y la competencia entre mujeres, que por supuesto están presentes, nos parece que la

narradora, Lenú, siempre escribe sobre Lila y la representa desde un profundo respeto y admiración por demás correspondidos, pese a los distanciamientos, las vicisitudes y luchas de poder. Para concluir, nos gustaría añadir que, al representar y hacerle justicia a la amistad femenina en términos de su riqueza, Ferrante libró un desafío que se antojaba formidable.

## VI. NNEDI OKORAFOR

La literatura fantástica, especialmente la dirigida a un público juvenil, a menudo es menospreciada y categorizada como un tipo de literatura menor, y muchas veces no recibe el reconocimiento que le corresponde. A pesar de esto, la popularidad de este género continúa creciendo y en los últimos años se ha visto un incremento en el estudio de este tipo de obras. Sin embargo, todavía no es común encontrarnos con autoras y autores de fantasía que no pertenezcan a la tradición occidental.

Nnedi Okorafor es una escritora nigeriana-estadounidense nacida en 1974, cuya novela debut de fantasía juvenil —aún sin traducción al español—, *Zahrah the Windseeker* (2005 Houghton Mifflin), fue ganadora en 2008 del Premio Wole Soyinka de Literatura en África.

Okorafor acuñó el término *fantasía orgánica* para referirse a las historias que transforman lo familiar en

extraño, lo que permite que se experimenten nuevas maneras de acercarse a relatos leídos una y otra vez. Además, agrega que la fantasía orgánica surge de la realidad: si en alguna historia se describe un alienígena es para retratar la experiencia de la manera más honesta (2009: 278). De esta forma, ella, al tiempo que se inserta en la tradición fantástica, le da un significado propio, que toma en cuenta las experiencias de raza, género, clase y edad que la han atravesado y que, por lo tanto, atraviesan también sus narraciones.

*Zahrah the Windseeker* y demás historias suyas incorporan tradiciones de la cultura nigeriana y se desarrollan en este país, otros países africanos e incluso en lugares ficticios que recuerdan a este continente. Zahrah es una niña tímida que pertenece al grupo denominado «dada», conformado por personas que nacen con enredaderas en el cabello y quienes poseen poderes que ningún otro humano común tiene, entre ellos la capacidad de volar. Impulsada por su mejor amigo, la protagonista comienza un viaje de aventuras en el cual encuentra el valor no solo para hacer cosas que la asustan, sino para deshacerse de las expectativas de las y los demás. Sin embargo, una de las cosas más significativas en esta historia es el hecho de que Zahrah no cambia su identidad esencial; logra enfrentar sus problemas con valor y astucia pero también con la vulnerabilidad que la caracteriza desde el inicio de la historia.

Okorafor escribe fantasía y ciencia ficción porque cree en el poder de la magia, y en el hecho de que niñas y niños recurren a él cuando muchas personas adultas le rehúyen (2009: 284). En cuanto a temas de representación, mientras que los niños crecen leyendo historias de héroes con quienes se pueden identificar —como Harry Potter—, las niñas tienen menos opciones cuando se trata de encontrar afinidad con algún personaje femenino. Sin embargo, el siglo XXI y creadoras como Okorafor les están dando la oportunidad para verse como protagonistas de estas historias.

## EPÍLOGO

La literatura escrita por mujeres nos interpela por cuestiones de socialización derivadas de nuestro género y por las maneras en que se nos interpreta y representa.

Por otro lado, nos hace preguntarnos ¿cómo sería el panorama literario sin la aportación de las escritoras? ¿Por qué es importante lo que nos han hecho sentir y pensar? ¿Cómo enriquece leer el mundo y la ficción desde la diversidad? ¿El creciente número de autoras publicadas se trata de una moda pasajera impulsada por la industria editorial o representa la incursión definitiva de las mujeres en la historia de la literatura, que se les había negado



por su condición de género? ¿Qué nos depara el futuro en cuanto a las voces que nos quedan por escuchar?

Rita Felski, crítica literaria feminista, nos dice que las experiencias consideradas femeninas o concernientes a la vida de las mujeres, como la maternidad, el romance, el amor o la amistad entre mujeres, se perciben como algo menor, algo que refleja solo experiencias particulares y no universales, y, por lo tanto, carecen de glamur literario y filosófico (2003: 17). Sin embargo, consideramos que su valor reside precisamente en su especificidad, puesto que esas historias íntimas articulan muchas vivencias e inquietudes que resuenan, quizá no solo en nosotras, sino también en otras subjetividades construidas fuera de la norma y porque lo personal sigue y seguirá siendo político. ❖

## REFERENCIAS



- Aguilar, Andrea. 2016. «La verdad sobre el caso Ferrante» (en línea). *El País*, 4 de octubre. Disponible en <[https://elpais.com/cultura/2016/10/03/actualidad/1475489430\\_113758.html](https://elpais.com/cultura/2016/10/03/actualidad/1475489430_113758.html)>.
- Altuzar, Angélica (coord.). 2022. «México», en *Mujeres en poder de la palabra. La participación de escritoras en Ecuador, Guatemala, Honduras, México y Nicaragua*. Pen International/Unesco. Disponible en <<https://pen-international.org/app/uploads/Mujeres-en-poder-de-la-palabra.pdf>>.
- Becker, Susanne. 2000. «Celebrity, or a Disneyland of the Soul: Margaret Atwood and the Media», en Reingard M. Nischik (ed.), *Margaret Atwood. Works and Impact*, Nueva York, Camden House, pp. 28-40.
- Eun-byel, Im. 2018. «Feminist book *Kim Ji-young, Born 1982* becomes a million seller» (en línea). *The Korea Herald*, 28 de noviembre. Disponible en <<http://www.koreaherald.com/view.php?ud=20181128000683>>.
- Felski, Rita. 2003. «Introduction», *Literature after feminism*, Chicago, The University of Chicago Press, pp. 1-22.
- Frisby, Naomi. 2021. «Spotlight on: Mieko Kawakami. The author you need to know». Pan Macmillan. Disponible

- en <<https://www.panmacmillan.com/blogs/literary/mieko-kawakami-books-author-profile>>.
- Goicochea, Adriana. 2018. «Las huellas de una generación y el modo gótico en la obra de Mariana Enríquez», *Revista Linds. Estudios sociales del arte y la cultura*, núm. 15, junio, pp. 1-13.
- Kawakami, Mieko. 2022. «Transnational Series: Mieko Kawakami with Anna Zielinska-Elliott» [Presentación de libro], Boston, The Japan Society of Boston.
- Koh, Helen. 2002. «Women and Korean Literature», en Katrina A. Fraser (ed.), *Getting to Know Korea: Resource Book for K-12 Educators*, Nueva York, The Korean Society.
- Okorafor, Nnedi. 2009. «Organic Fantasy», *African Identities*, vol. 2, núm. 7, mayo, pp. 275-286.
- Rioseco, Marcelo. 2020. «Lo raro, lo espeluznante y lo abyecto: los espacios liminales del terror en “El chico sucio” de Mariana Enríquez», *Orillas. Revista D’Ispanistica*, núm. 9, pp. 85-97. Disponible en <[http://orillas.cab.unipd.it/orillas/wp-content/uploads/2020/07/2020\\_05Rioseco\\_rumbos.pdf](http://orillas.cab.unipd.it/orillas/wp-content/uploads/2020/07/2020_05Rioseco_rumbos.pdf)>.
- Robinson, Lillian S. 1983. «Treason Our Text: Feminist Challenges to the Literary Canon», *Tulsa Studies in Women’s Literature*, vol. 2, núm. 1, pp. 83-98.
- Wisker, Gina. 2016. «Introduction», *Contemporary Women’s Gothic Fiction. Carnival, Hauntings and Vampire Kisses*, Londres, Palgrave Macmillan, pp. 1-32.
- World Economic Forum. 2022. *Global Gender Gap Report 2022*, Ginebra, World Economic Forum.
- Zapata, Isabel. 2020. «Las voladoras, Mónica Ojeda», *Revista de la Universidad de México*, núms. 867/868, pp. 158-161.

## ALEJANDRA TAPIA SILVA



Licenciada en Letras Modernas Inglesas por la UNAM y maestra en Estudios de Asia y África, con especialidad en Japón, por El Colegio de México. Tiene más de quince años de experiencia en los ámbitos editorial y de la traducción, y actualmente se desempeña como editora en el Centro de Investigaciones y Estudios de Género de la UNAM. Es feminista desde que se enteró de que existía el concepto, hace muchos, muchos años.

## SALMA VÁSQUEZ MONTIEL



Es egresada de la licenciatura en Letras Modernas Inglesas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM y su tesina gira sobre el papel que la lengua y el acto de nombrar desempeñan en *Surfacing*, novela de Margaret Atwood. Actualmente colabora con el Departamento de Publicaciones del Centro de Investigaciones y Estudios de Género de la misma universidad, donde continúa su formación en labores de edición. La primera vez que decidió nombrarse feminista de manera consciente fue en su primer semestre de universidad, aunque su posicionamiento en las muchas discusiones que tuvo a lo largo de la preparatoria demuestra que las causas que atañen al movimiento la interpelaban desde antes.



La primera edición electrónica de  
*Mujeres y literatura.*

*Un acercamiento a seis voces contemporáneas,*  
editado por el Centro de Investigaciones  
y Estudios de Género de la UNAM,

Formato PDF, Ciudad de México, 12 de octubre de 2022.

En su composición se utilizaron las familias tipográficas  
Cormorant Garamond diseñada por Christian Thalmann  
de Catharsis Fonts y Goudy Iniciales de Frederic W. Goudy.

La totalidad del contenido de la presente publicación  
es responsabilidad de las autoras de la obra.



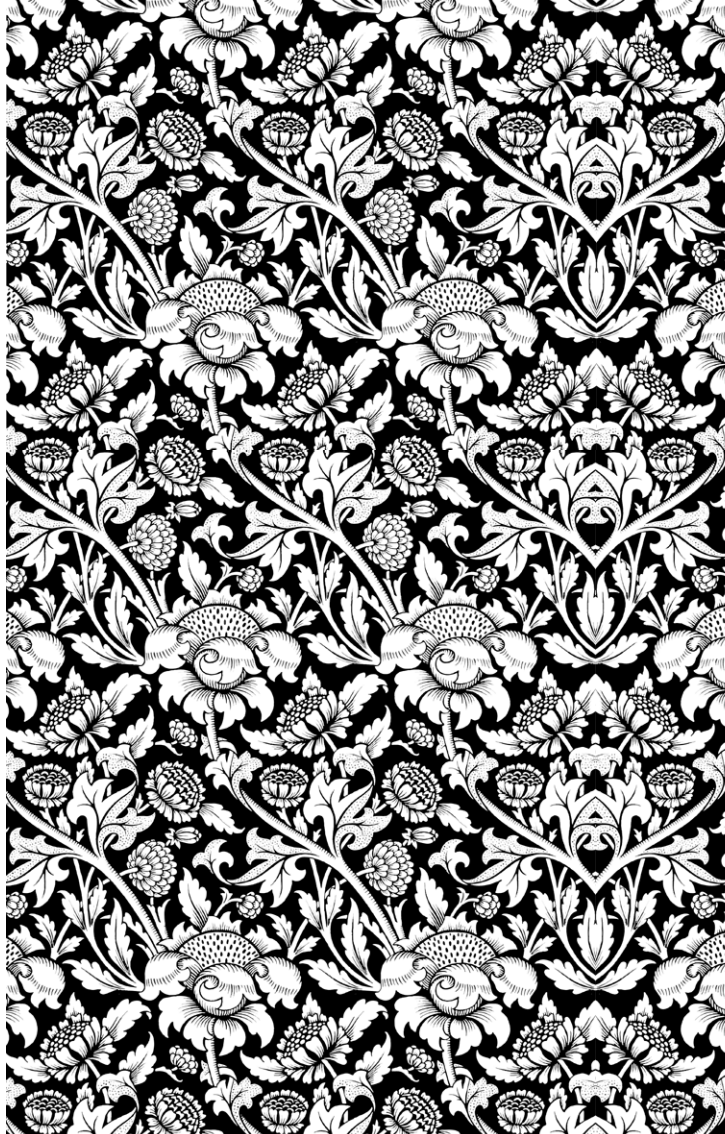
Supervisión editorial: *Modesta García Roa*

Cuidado de la edición: *Alejandra Tapia Silva,*  
*Janet Grynberg Jasqui y Sofía Reyes Romero*

Formación: *María Alejandra Romero Ibáñez*

Corrección de estilo y de pruebas: *Janaina Maciel Molinar,*  
*Salma Vásquez Montiel, Rigell Ayala Rivera y Lilia Villanueva Barrios*

Ventas y distribución: *Ubaldo Aratijo Esquivel*  
<ventaslibros@cieg.unam.mx>





Desde hace tiempo, se ha visto en el ámbito literario una labor de recuperación de escritoras que, en su época, fueron ignoradas o cuya literatura fue considerada menos relevante que la de sus contrapartes masculinas.

Este cuadernillo es un ejercicio de difusión y promoción de lectura. Es una invitación pensada para despertar la curiosidad de quienes no acostumbran leer literatura escrita por mujeres y deseen ampliar sus horizontes en ese sentido. Las autoras que aquí se presentan son solo una pequeña muestra del vasto catálogo de escritoras contemporáneas que habitan el panorama de la literatura global; es una contribución para que sus historias y experiencias tengan más resonancia.

ISBN: 978-607-30-6742-3



9 786073 067423



COLECCIÓN ITACATE